|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 15 сентября 2011 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 4/3 БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5887 +41 22 730 5853 [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза, Членам Сектора МСЭ-Т, Ассоциированным членам МСЭ-Т и академическим организациям – Членам МСЭ‑Т, принимающим участие в работе 3‑й Исследовательской комиссии |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 3‑й Исследовательской комиссии Женева, 16–20 января 2012 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 В соответствии с расписанием собраний Сектора стандартизации электросвязи МСЭ на 2012 год (<http://www.itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T>) хотел бы проинформировать Вас, что собрание 3‑й Исследовательской комиссии (*Принципы* *тарификации и учета, включая соответствующие экономические и стратегические вопросы электросвязи*) состоится в штаб‑квартире МСЭ в Женеве с 16 по 20 января 2012 года включительно.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ.

2 Непосредственно после собрания, 23 и 24 января 2012 года, пройдет семинар-практикум "Распределение доходов от предоставления услуг международной электросвязи (включая обеспечение возможности установления интернет-соединений и возможное применение концепции сетевых внешних факторов" в соответствии с решением, принятым на последней Полномочной конференции (Комитет 5). См. дополнительную информацию по этому семинару-практикуму в [Циркуляре 222 БСЭ](http://www.itu.int/md/T09-TSB-CIR-0222/en).

3 В соответствии с действующими положениями, относящимися к подобным мероприятиям, на собрании будет обеспечен синхронный перевод.

4 Проекты повесток дня для Исследовательской комиссии и ее рабочих групп, подготовленные Председателем, приводятся в **Приложениях 1–4** к настоящему документу.

5 Проект графика распределения времени, подготовленный Председателем и руководящим составом Исследовательской комиссии, приводится в **Приложении 5** к настоящему документу.

6 На собрании КГСЭ в феврале 2011 года было принято решение о продолжении в порядке эксперимента действия предельного срока 12 (двенадцать) календарных дней для представления вкладов на собрания БСЭ. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 3‑й Исследовательской комиссии, и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее 3 января 2012 года**. Вклады, полученные не позднее чем за два месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены в соответствии с действующими положениями.

Участникам предлагается представлять вклады, используя для этого электронную форму, находящуюся на домашней странице 3‑й Исследовательской комиссии, или по электронной почте по следующему адресу: [tsbsg3@itu.int](mailto:tsbsg3@itu.int). Подробные указания приводятся на веб-сайте МСЭ-Т.

Настоятельно рекомендуем Вам использовать набор шаблонов, разработанных для унификации оформления документов МСЭ-Т, а также облегчения процесса производства документов и, следовательно, повышения его эффективности. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

Для урегулирования любых вопросов, которые могут возникнуть в связи со вкладами, вклады следует представлять с указанием фамилии, номеров факса и телефона, а также адреса электронной почты лица, к которому следует обращаться. В связи с этим просьба указывать такие сведения на титульном листе всех документов.

8 С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия по обеспечению собрания документами и по его организации, был бы признателен Вам за направленный в мой адрес письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) в максимально короткий срок, однако **не позднее 16 декабря 2011 года**, список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, академическое учреждение, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

9 **Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится в *онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т**([**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com03/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com03/index.asp)).

Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на втором этаже здания "Монбрийан". Кроме того, Служба помощи МСЭ ([helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)) подготовила ограниченное количество портативных компьютеров для участников, не имеющих собственных портативных компьютеров.

10 Участники, фактически присутствующие на собрании и заранее просившие предоставлять им бумажные копии, указав это в регистрационной форме, будут получать только те документы, которые размещены на веб-сайте МСЭ-Т, за три дня до собрания (***13 января 2012 г.***) и вплоть до его окончания.

В целях оптимального распределения документов во время собраний напоминаем членам рабочих групп о том, что они будут получать только те документы, которые имеют к ним отношение. В связи с этим просим Вас четко указывать в регистрационной форме различные рабочие группы, в собраниях которых Вы хотели бы участвовать.

11 В том что касается сессий, которые предусматривается проводить с синхронным переводом, просим принять к сведению, что такой перевод будет обеспечен только по запросу Государств‑Членов, указанному в регистрационной форме или специальном уведомлении в адрес БСЭ и представленному **не позднее, чем за один месяц до начала таких сессий**. Соблюдение этого предельного срока является обязательным, поскольку БСЭ должно принять необходимые меры для обеспечения синхронного перевода.

12 Нам приятно сообщить Вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода будет предоставлено ограниченное количество стипендий, возможно, полных или частичных, исходя из имеющихся средств. Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ и оформлена только на одно лицо из каждой страны. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии, которая представлена в **Приложении 7**, следует вернуть в МСЭ **не позднее 2 декабря 2011 года**. Просьба принять к сведению, что на ВАСЭ‑08 главы делегаций подтвердили, что их кандидатам на посты председателей и заместителей председателей будут предоставлены необходимые ресурсы для исполнения ими должностных обязанностей в течение полного четырехгодичного срока. Было признано, что председатели и заместители председателей не будут получать финансовую помощь от МСЭ.

13 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т ([http://www.itu.int/ITU‑T/edh/faqs-support.html](http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html)).

14 Для Вашего удобства в **Приложении 6** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. <http://www.itu.int/travel/>).

15 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз, на основании официального запроса представляемых Вами администрации или объединения, может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 7

ПРИЛОЖЕНИЕ 1  
(к Коллективному письму 4/3 БСЭ)

***Собрание ИК3 МСЭ-Т  
Женева, 16–20 января 2012 года***

***Проект повестки дня пленарных заседаний Исследовательской комиссии***

**1 Пленарное заседание, посвященное открытию собрания**

1.1 Открытие собрания

1.2 Принятие повестки дня и другие административные вопросы

1.3 Результаты работы ИК3 и последующие действия (включая подготовку к ВАСЭ и предложения по текстам Вопросов на следующий исследовательский период)

1.4 Отчеты о ходе работы региональных групп

1.5 Результаты других собраний МСЭ, касающихся 3-й Исследовательской комиссии

Результаты собраний других исследовательских комиссий, касающихся 3‑й Исследовательской комиссии

1.6 Рассмотрение имеющихся документов

1.7 Процедурные уведомления

**2 Заключительное пленарное заседание**

2.1 Отчеты о собраниях рабочих групп, Вопросов и специальных групп

2.2 Утверждение Рекомендаций по ТПУ *(для данного собрания отсутствуют)*

2.3 Заключение по Рекомендациям по ТПУ

2.4 Аннулирование и перенумерование Рекомендаций

2.5 Утверждение и аннулирование Добавлений

2.6 Заявления о взаимодействии

2.7 Статус Рекомендаций и планы работы

2.8 Сроки будущих собраний

2.9 Другие вопросы

2.10 Закрытие собрания

ПРИЛОЖЕНИЕ 2  
(к Коллективному письму 4/3 БСЭ)

***Собрание ИК3 МСЭ-Т  
Женева, 16–20 января 2012 года***

***Проект повестки дня для Рабочей группы 1/3***

1 Открытие собрания

2 Принятие повестки дня

3 Рассмотрение списка имеющихся документов

4 Рассмотрение деятельности Рабочей группы 1/3 и утверждение отчета о предыдущем собрании

5 Рассмотрение исследуемых Вопросов

5.1 Подвижная связь

5.2 ''IP-телефония"

5.3 Возможность международных интернет-соединений, включая обмен трафиком IP и затраты на предоставление услуг

5.4 Многие факторы потока трафика и методика учета потока трафика интернета

5.5 Сети последующих поколений (СПП)

5.6 Бухгалтерский учет и расчеты на основе регистрации данных IP (IPDR)

5.7 Принципы начисления платы и бухгалтерской отчетности, связанные с совершенствованием сигнализации

5.8 Другие вопросы начисления платы, бухгалтерского учета, а также экономические вопросы, возникающие в связи с использованием сетей последующих поколений и любых будущих разработок

6 Вопросы взаимодействия

7 Другие вопросы

8 Закрытие собрания

ПРИЛОЖЕНИЕ 3  
(к Коллективному письму 4/3 БСЭ)

***Собрание ИК3 МСЭ-Т   
Женева, 16–20 января 2012 года***

***Проект повестки дня для Рабочей группы 2/3***

1 Открытие собрания

2 Принятие повестки дня

3 Рассмотрение списка имеющихся документов

4 Рассмотрение деятельности Рабочей группы 2/3 и утверждение отчета о предыдущем собрании

5 Рассмотрение исследуемых Вопросов

5.1 Подвижная связь

5.2 Таксы на завершение вызовов в сетях подвижной связи

5.3 Таксы на завершение вызовов в сетях фиксированной связи

5.4 Единая ставка для подвижной связи

5.5 Единая ставка для фиксированной связи

5.6 Единая ставка для присоединения сети фиксированной связи к сети подвижной связи и наоборот

5.7 Учетные и расчетные таксы для фиксированной связи

5.8 Альтернативные учетные процедуры (например, изменение предельных сроков для расчетов)

5.9 Мобильный роуминг

5.10 Тарифные вопросы для возможностей установления трансграничных соединений для подвижной связи

5.11 Тарифные вопросы в отношении услуги передачи коротких сообщений (SMS) и услуги передачи мультимедийных сообщений (MMS)

5.12 Тарифы на арендованные линии

5.13 Транзитный трафик

5.14 Альтернативные процедуры вызова (например, обратный вызов, изменение маршрута)

5.15 Руководящие указания на основе примеров международного и регионального опыта разрешения споров, касающихся начисления платы (например, продолжительность вызова, происхождение трафика и т. д.)

5.16 Учетные и расчетные процедуры, в том числе их изменение

6 Вопросы взаимодействия

7 Другие вопросы

8 Закрытие собрания

ПРИЛОЖЕНИЕ 4  
(к Коллективному письму 4/3 БСЭ)

***Собрание ИК3 МСЭ-Т   
Женева, 16–20 января 2012 года***

***Проект повестки дня для Рабочей группы 3/3***

1 Открытие собрания

2 Принятие повестки дня

3 Рассмотрение списка имеющихся документов

4 Рассмотрение деятельности Рабочей группы 3/3 и утверждение отчета о предыдущем собрании

5 Рассмотрение исследуемых Вопросов

5.1 Вопросы политики и экономические вопросы

5.2 Сетевые внешние факторы

5.3 Обязательства по универсальному обслуживанию

5.4 Последствия выбора валюты для учетной таксы

5.5 Влияние конвергенции услуг

5.6 Регламент международной электросвязи

5.7 Механизмы защиты доходов

5.8 Ненадлежащее использование оборудования и услуг (см. Резолюцию 20 ВАСЭ)

5.9 Финансовые аспекты безопасности сети

6 Вопросы взаимодействия

7 Другие вопросы

8 Закрытие собрания

ANNEX 5  
(to TSB Collective letter 4/3)

***Meeting of ITU-T SG3  
Geneva, 16 – 20 January 2012***

***Timetable***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Monday 16 January 2012** | | **Tuesday 17 January 2012** | | **Wednesday 18 January 2012** | | **Thursday 19 January 2012** | | **Friday 20 January 2012** | |
|  | **am** | **pm** | **am** | **pm** | **am** | **pm** | **am** | **pm** | **am** | **pm** |
| *Plenary* | ---- |  |  |  |  |  |  |  | ---- | ---- |
| *WP 1/3* |  | ---- |  |  | ---- |  |  |  |  |  |
| *WP 2/3* |  |  | ---- |  |  | ---- |  |  |  |  |
| *WP 3/3* |  |  |  | ---- |  |  | ---- |  |  |  |
| *Developing country issues* |  |  |  |  |  |  |  | (1) |  |  |
| *Ad-hoc meetings* |  |  |  |  |  |  |  | (2) |  |  |

----: Meetings scheduled

(1) Meeting will be scheduled as needed

(2) Ad-hoc meetings will be scheduled as needed

The Management Team will meet on Sunday, 15 January

On 23-24 January 2012, there will be a workshop on apportionment of revenues in providing international telecommunications services (including international Internet connectivity and the possible application of the concept of network externalities).

ANNEX 6  
(to TSB Collective letter ../..)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* -----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

ANNEX 7  
(to TSB Collective letter 4/3)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Meeting of ITU-T Study Group 3**  **Geneva, Switzerland, 16-20 January 2012** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a full/partial fellowship to be submitted before 2 December 2011** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One full or **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. For partial fellowship, ITU is requested to cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_